



# • VISION 21

## BOLETÍN

OCTUBRE, 2019 | NO. 76

 **Colegio Suizo de México, A.C.**  
Schweizerschule Mexiko  
CDMX | Cuernavaca | Querétaro

# ÍNDICE

- 1 Novedades
- 2 Editorial

## CAMPUS CDMX

- 4 Proyecto Visión 21: entrevistas a Bettina Huber y Francisco Pomposo
- 6 Jörg Wiedenbach sobre Visión 21
- 9 La Cámara Suizo-Mexicana de Comercio e Industria
- 10 Proyecto *Más Biodiversidad* en el CSM
- 12 Proyecto transversal con semillas y plantas en Primaria
- 14 Sistema de Evaluación de Niños y Adolescentes
- 15 Autoevaluación y resultados IB
- 16 Profesores nuevos

## CAMPUS CUERNAVACA

- 18 Teaching for Understanding
- 20 Uso del software Aleks en la clase de Matemáticas
- 22 Proyecto transversal de fin de ciclo escolar en la Secundaria
- 24 Proyectos transversales
- 25 Estancia en Lima
- 26 Motivación por el aprendizaje
- 27 Comité de Integración y Bienestar
- 28 Entrevista a Felix Rösel sobre las mejoras en el Campus Cuernavaca
- 30 Profesores nuevos
- 32 IB results Cuernavaca

## CAMPUS QUERÉTARO

- 33 Resultados IB de Querétaro
- 34 Cuando puedo elegir... Visión 21 en Querétaro
- 36 Profesores nuevos

Fechas importantes

Plataforma para la comunidad suiza en México



## COLEGIO SUIZO DE MÉXICO

**EDITOR RESPONSABLE:** Jörg Wiedenbach

**EDITORA:** Claudia Pichardo

**COLABORADORES:** Beatriz Alonso, Verma Dilip, Franco Donati, Leopoldo Flores, Aurora Hernández, Bettina Huber, Maïa Inzaurrealde, Gabriela Luna, Araceli Parra, Marielda Pérez, Francisco Pomposo, Felix Rösel, Nora Smith, Quentin Sohet, Bernhard Stuflesser, Jörg Wiedenbach .

**DISEÑO E IMPRESIÓN:** Sandra Poceros, sandra\_poceros@hotmail.com

Las opiniones expresadas en los diferentes artículos no necesariamente reflejan las posturas oficiales del Colegio Suizo. | Boletín cuatrimestral con un tiraje de 1,600 ejemplares. | [boletincsm@csm.edu.mx](mailto:boletincsm@csm.edu.mx)

**FOTO DE PORTADA Y CONTRAPORTADA:**

Imágenes de las montañas suizas por el fotógrafo MemoryCatcher. Disponibles en Pixabay.

## CDMX

- Iniciamos el ciclo escolar con 838 alumnas y alumnos, lo cual nos alegra mucho.
- En este ciclo escolar trabajan en el Campus CDMX 91 maestros y maestras de 9 naciones.
- Por primera vez iniciamos el ciclo escolar con toda una semana de actividades muy inspiradoras de actualización y preparación. Todo estuvo bien organizado y el personal se sintió muy motivado, lo cual se reflejó en la paz que se respiraba durante el inicio de las actividades.
- Tras los trabajos de remodelación de los últimos cinco salones, toda la Secundaria y el CCH están a la vanguardia en cuanto a tecnología y diseño.

## CUERNAVACA

- Al inicio de este ciclo escolar, pudimos estrenar varias mejoras en la infraestructura, entre ellas el techado de malla sombra de la alberca, las mesas de futbolito en el área de Primaria y el gimnasio para Secundaria y Preparatoria.
- Administración y mantenimiento estrenaron nuevas oficinas y un circuito ampliado de videovigilancia.
- Para el profesorado se inauguró la ampliación de su salón de trabajo y varias mejoras en sus áreas de descanso.
- Empezamos el ciclo escolar con tres alumnas suizas de intercambio provenientes de los cantones de Berna, Lucerna y Ginebra.
- De septiembre a diciembre, Veronica Morath, estudiante de Pedagogía Social de la Universidad Pedagógica de Waldshut, está haciendo sus prácticas profesionales en el área de Preescolar de nuestro Colegio.

## QUERÉTARO

- Todos los estudiantes que egresaron en la generación 18-19 obtuvieron su diploma IB, así como los distintos diplomas de lengua. ¡Felicidades!
- Nos despedimos de excelentes compañeros al terminar el ciclo pasado. Pero han llegado nuevos colaboradores con una gran motivación, energía y súper capacitados.
- Hemos tenido una semana de preparación intensa con el equipo que trabajará en el ciclo 19-20 en Campus Querétaro. Ha sido muy productiva.
- Iniciamos el ciclo escolar 19-20 con una emotiva ceremonia en la cual todos los estudiantes y profesores de Primaria, Secundaria y Preparatoria dimos la bienvenida a los pequeños que ingresaron a Preprimaria. ¡Qué recibimiento han tenido!
- La modificación que se hizo al estacionamiento permite que el proceso de vialidad sea más rápido y seguro que antes. ¡Gracias a los padres por su apoyo y colaboración!
- Al unir la mediateca y biblioteca en un solo sitio, los estudiantes tendrán la oportunidad de visitarlo con más frecuencia, ya que estará más tiempo disponible para ellos.

NO  
VEDA  
DES



# EDITORIAL

Por Felix Rösel, Director Campus Cuernavaca

El mundo está expuesto a un cambio continuo. Nuestra sociedad está pasando por un proceso cada vez más acelerado de profundas modificaciones. Por lo tanto, lo que aprendimos ayer, a menudo sólo es de poca utilidad en el mundo de hoy. Debido a ello, estas constantes modificaciones que vivimos requieren de una reorientación de la escuela, para que lo que aprendemos hoy no carezca de valor el día de mañana. También en el Colegio Suizo estamos conscientes del hecho de que nuestro actual modelo de éxito no forzosamente lo seguirá siendo en un par de décadas de nuestro mundo cambiante.

A esto se agregan continuamente conocimientos nuevos acerca de las bases de los procesos de aprendizaje, así como de las investigaciones cerebrales o la psicología del aprendizaje. Tales conocimientos ya llevan tiempo influyendo en la formación de maestros en las Universidades Pedagógicas, no solamente en Suiza.

Die Welt ist einem stetigen Wandel ausgesetzt. Unsere Gesellschaft durchläuft einen sich immer weiter beschleunigenden Prozess tiefgreifender Veränderungen. Darum ist, was wir gestern lernten, oft in der heutigen Welt von wenig Nutzen. Die derzeitigen konstanten Veränderungen verlangen daher nach einer Neuausrichtung der Schule, damit was wir heute lernen, nicht morgen wertlos ist. Auch an der Schweizer Schule sind wir uns dessen bewusst, dass unser heutiges Erfolgsmodell nicht zwangsläufig in ein paar Jahrzehnten in einer sich verändernden Welt noch unverändert ein solches bleiben wird.

Hinzu kommen immer neue Erkenntnisse über die Grundlagen des Lernprozesses, wie aus der Hirnforschung oder der Lernpsychologie. Solche Erkenntnisse beeinflussen längst die Lehrerbildung an den Pädagogischen Hochschulen nicht nur in der Schweiz.

Le monde est en mutation constante. Notre société traverse un processus toujours plus rapide de changements en profondeur. Par conséquent, ce que nous avons appris hier est bien souvent peu utile dans le monde d'aujourd'hui. Les changements constants actuels requièrent donc une réorientation de l'école de sorte que ce que nous apprenons aujourd'hui ne perde pas sa valeur dans l'avenir.

À l'École Suisse, nous sommes tout aussi conscients que dans un monde en perpétuelle évolution notre modèle actuel de réussite ne demeurera pas nécessairement le même dans quelques décennies.

Ajoutez à cela de nouvelles connaissances sur les fondements des processus d'apprentissage, provenant de la recherche sur le cerveau ou de la psychologie de l'apprentissage. De telles connaissances influencent depuis déjà un certain temps la formation des professeurs dans les Universités Pédagogiques et pas seulement en Suisse.

También el Colegio Suizo de México quiere tomar en consideración estos nuevos conocimientos pedagógicos y los cambios en nuestra sociedad, ya que nuestros hijos algún día probablemente trabajarán en profesiones que hoy todavía no existen y se dedicarán a innovaciones, inventos y descubrimientos que están más allá de nuestro horizonte imaginativo actual.

Mientras que antes, en escuela y formación, se trataba de acumular conocimiento, hoy en día se trata de enseñar habilidades, es decir, competencias de cómo actuar y de cómo aplicar métodos; además, la autocompetencia y las competencias sociales, todos elementos clave que son y serán necesarios y relevantes para la vida en el siglo XXI.

Por ese motivo, en los siguientes ciclos escolares vamos a introducir paulatinamente nuestra *Visión 21*. El banderazo ya se dio. En esta edición no. 76 de nuestro *Boletín* queremos informar acerca de la temática relacionada con esta visión.

„Non scholae sed vitae discimus“ (“No para la escuela, para la vida aprendemos”) advertía ya el filósofo romano Séneca *el Joven* hace ya casi dos milenios. Esta sabiduría la queremos tomar en cuenta preparando a nuestros alumnos con una escuela moderna para la vida de mañana. ●

Auch die Schweizer Schule Mexiko möchte diesen pädagogischen Erkenntnissen und den gesellschaftlichen Veränderungen Rechnung tragen, denn unsere Kinder werden wohl einmal in Berufen tätig sein, die es heute noch gar nicht gibt und an Neuerungen, Erfindungen und Entdeckungen arbeiten, die unseren jetzigen Vorstellungshorizont sprengen. Während es früher in Schule und Ausbildung eher um das Anhäufen von Wissen ging, muss heutzutage die Vermittlung von konkreten Fähigkeiten im Sinne von Handlungs-, Methoden-, Selbst- und Sozialkompetenz im Vordergrund stehen, Schlüsselkompetenzen, die für das Leben im 21. Jahrhundert notwendig und relevant sind und sein werden.

Aus diesem Grunde werden wir in den kommenden Schuljahren graduell unsere „Vision 21“ einführen. Der Startschuss ist bereits gefallen. In dieser Ausgabe Nr. 76 unseres „Boletíns“ wollen wir nun über den damit verbundenen Themenkreis informieren.

„Non scholae sed vitae discimus“ („Nicht für die Schule, fürs Leben lernen wir“) mahnte schon der römische Philosoph Seneca der Jüngere vor fast zwei Jahrtausenden. Dieser Weisheit wollen wir Rechnung tragen, indem wir unsere Schüler mit einer zeitgemässen Schule auf die Welt von morgen vorbereiten. ●

L'École Suisse du Mexique entend également tenir compte de ces nouvelles connaissances en pédagogie et des mutations dans notre société, car nos enfants exerceront probablement à l'avenir des professions qui n'existent pas encore aujourd'hui, et ils travailleront sur des innovations, des inventions et des découvertes qui dépassent l'horizon actuel de notre imagination.

Si auparavant l'éducation et la formation consistaient principalement en l'accumulation de connaissances, aujourd'hui l'accent doit être mis sur l'enseignement de compétences concrètes, tant en termes d'actions, de méthodologies, d'autonomie que de compétences sociales ; autant de compétences clés qui sont – et le deviendront toujours plus – nécessaires et pertinentes pour la vie au 21<sup>e</sup> siècle.

C'est la raison pour laquelle nous introduirons progressivement au cours des prochaines années scolaires notre « Vision 21 ». Le lancement du projet a déjà été effectué. Dans cette édition 76 de notre Bulletin, nous souhaitons maintenant vous informer des thèmes qui s'y rapportent.

« Non scholae sed vitae discimus » (« Nous n'apprenons pas pour l'école mais pour la vie ») avertissait déjà le philosophe romain Sénèque le Jeune il y a près de deux millénaires. Nous entendons donner tout son sens à cette sagesse en préparant nos apprenants au monde de demain dans une école moderne. ●

# • / VISION<sup>21</sup>

## Entrevista con Bettina Huber y Francisco Pomposo

Entrevista por Maña Inzaurrealde, Servicios para Estudiantes y Relaciones Públicas, Campus CDMX

Entrevista con Bettina Huber, Directora Académica de Primaria y liderazgo proyecto Visión 21, y Francisco Pomposo, Profesor de Español y representante del proyecto Visión 21 en el Campus CDMX.

### ¿Cómo nació la idea de este proyecto?

**Bettina:** El Colegio Suizo ofrece una educación de alta calidad. Observando los cambios y exigencias en el mundo y el rápido desarrollo de la tecnología y partiendo de las necesidades de nuestros alumnos, detonó la pregunta: ¿Cómo podemos optimizar la formación de nuestros alumnos?

**Francisco:** Es una realidad que el Colegio Suizo se distingue por su excelente nivel académico y el buen desempeño de sus exalumnos una vez que egresamos del Colegio. Pero después de *voltear a ver* lo que se realiza en otras instituciones en materia de educación, nos dimos cuenta de que tenemos la capacidad y la estructura de ir todavía más allá en la formación de nuestros alumnos, para que estén mejor preparados para influir en su entorno de manera positiva de acuerdo con las necesidades y características del mundo en el que vivimos ahora.



### ¿Quién está involucrado?

Toda la comunidad del CSM de los tres campus.

### ¿Cuándo y dónde empezó?

Un primer acercamiento al tema fue en enero de 2018, y a partir de agosto de ese mismo año, inició el proyecto con un equipo de trabajo con representantes de los tres planteles: Sandra Stauffer (QRO), Beatriz Alonso (CV), Francisco Pomposo (CDMX) y Bettina Huber (CDMX).

### ¿Cuál es el objetivo de este proyecto?

**Bettina:** En una oración: Queremos asegurarnos de que los alumnos del CSM participan de experiencias de aprendizaje relevantes al siglo XXI.

Con la implementación de este proyecto buscamos que los alumnos no solo se distingan por su excelente nivel académico, sino que también sean competentes para influir positivamente en contextos globalizados y multiculturales de manera socialmente responsable. En otras palabras: aprender haciendo, aprender de manera colaborativa, aprender del error, aprender jugando, aprovechar la tecnología, fomentar la creatividad y la creación, encontrar soluciones a problemáticas reales junto con otros, experimentar, empoderar a los profesores en su rol de asesores y guías, hacer a los alumnos responsables de su propio aprendizaje.

Ahora estamos en la gran tarea de establecer una estructura, planeación y capacitaciones para lograrlo.

Estoy segura de que el proyecto será un éxito gracias a que contamos con un profesorado muy capaz, profesional y motivado y se trabaja en colaboración con los tres planteles y la dirección.

**Francisco:** El objetivo es consolidar un nuevo modelo educativo para el CSM que mantenga el nivel académico que hace que a nuestros egresados les vaya bien, pero también que integre el desarrollo de algunas competencias clave que son cada vez más necesarias en el mundo en el que vivimos actualmente: un mundo marcado por los grandes avances de la tecnología y la globalización.

### ¿En qué fase del proyecto se encuentran ahora?

**Bettina:** En julio concluimos la primera fase que era análisis de la situación actual, planeación, estructura del proyecto, definir procesos y responsabilidades.

**Francisco:** El ciclo escolar pasado trabajamos en la planeación y estructura del proyecto, en ponerle pies y cabeza y soñar con “el Colegio Suizo de México del futuro” para hacerle frente a las necesidades educativas actuales.



### ¿Cuáles son los principales retos a los que se enfrentan?

**Bettina:** En los últimos tres años he invertido mucho tiempo en investigar, observar y analizar el tema del aprendizaje con el enfoque de qué es lo que realmente necesitan los niños y jóvenes de hoy en día para que estén preparados para su futuro. Ahora, es un gran reto aterrizar ese conocimiento y visión en un proyecto real que vamos a realizar dentro de los próximos años en nuestros campus.



**Francisco:** Para mí, uno de los retos más grandes ha sido romper con el pensamiento tradicional del quehacer de una institución educativa como el Colegio Suizo, incluso en los temas relacionados con innovación educativa. Distinguir entre modas y necesidades para asegurar que el rumbo de la visión contribuya positivamente al desarrollo de toda la comunidad del Colegio ha sido un gran reto. No obstante, estoy muy complacido con el resultado que hemos logrado como equipo hasta ahora. Que si bien, aún está consolidándose, me ilusiona bastante saber que en un tiempo determinado, puede volverse realidad.

### ¿Cuáles son las próximas etapas?

**Bettina:** Justo estamos entrando a una segunda fase, enfocada en involucrar e inspirar a toda la comunidad, definir cuáles son las metodologías en las que centraremos el aprendizaje de los alumnos y las formas de trabajo, así como los recursos y los espacios ideales para el aprendizaje.

**Francisco:** Ahora el trabajo de este ciclo escolar consiste en involucrar a toda la comunidad y comenzar a construir las redes que necesitamos, tanto internas como externas, para alcanzar la Visión 21 del Colegio Suizo. Tenemos planeadas varias capacitaciones para todo el profesorado y la implementación paulatina de nuevas metodologías de aprendizaje. ●

# EL COLEGIO SUIZO

## ¿un modelo de éxito también en el futuro?

DIE SCHWEIZERSCHULE MEXIKO - EIN ERFOLGSMODELL AUCH IN DER ZUKUNFT?

Por **Jörg Wiedenbach**, Director General CSM



“El mundo a nuestro alrededor gira cada vez más rápido y por esta razón estamos convencidos de que nuestro modelo actual debe seguir desarrollándose. Así, creamos el proyecto Visión 21, nuestro plan de desarrollo institucional, el cual nos acompañará durante los siguientes años.”

Nuestro Colegio disfruta de una excelente reputación en el mercado educativo mexicano y la demanda de lugares en Preescolar es muy grande en los tres Campus. Detrás de esta historia de éxito encontramos una filosofía consistente, además de mucho trabajo y esfuerzo por parte

Unsere drei Schulen genießen auf dem mexikanischen Bildungsmarkt einen ausgezeichneten Ruf und die Nachfrage nach Plätzen in der Vorschule ist an allen drei Standorten sehr gross. Hinter dieser Erfolgsstory liegt eine konsistente Philosophie, viel Einsatz und Arbeit von unseren Lehrkräften, dem administrativen Personal und der Schulleitung. Wir haben das Modell in den letzten Jahren weiterentwickelt und verfeinert, das IB Programm und neue Lernmethoden eingeführt und die Prozesse standardisiert.

Doch die Welt um uns herum entwickelt und dreht sich immer schneller und deshalb sind wir überzeugt, dass unser heutiges Modell sich auch weiterentwickeln muss. Deshalb haben wir das Projekt Vision 21 ins Leben gerufen.

del profesorado, el personal administrativo y la dirección. Hemos seguido desarrollando y afinando nuestro modelo educativo en los últimos años, implementamos nuevos métodos de enseñanza y estandarizamos nuestros procesos.

No obstante, el mundo a nuestro alrededor gira cada vez más rápido y por esta razón, estamos convencidos de que nuestro modelo actual debe seguir desarrollándose. Así, creamos el proyecto Visión 21, nuestro plan de desarrollo institucional, el cual nos acompañará durante los siguientes años. Este se centra en:

- Fomentar la responsabilidad individual y la creatividad de alumnas y alumnos.
- La introducción de proyectos inter- y transdisciplinarios.
- La integración de tecnologías en la enseñanza.
- La continuación del desarrollo de la enseñanza basada en competencias.
- La inclusión de nuevas tendencias que vienen desde Suiza (plan de estudios o *Lehrplan 21*, nuevos métodos, etc.).
- La continuación del proceso que lleva de la enseñanza frontal al papel de facilitadores o *coaches* de enseñanza.

Con la Visión 21 se ampliará cualitativamente nuestra filosofía de la alta calidad académica para que nuestro alumnado esté preparado para el complejo mundo de la vida profesional.

El proyecto está en manos de un brillante equipo con Bettina Huber (Directora Académica de Primaria, CDMX) al frente junto con representantes de los tres campus. Además de los consultores locales, nos apoyan el cantón de Zúrich (nuestro patrocinador) y la organización *educationsuisse*.

- En febrero de 2020 nos visitarán dos profesores de la Universidad Pedagógica de Zúrich.
- Un nuevo instrumento de enseñanza suizo (<https://www.lmvz.ch/schule/connected>) será nuestra guía para la educación en el uso de medios digitales y, además, nos ayudará a introducir a los alumnos al mundo de la programación.
- *educationsuisse* está adaptando el *plan de estudios 21* a las necesidades de los 18 colegios suizos en el extranjero. Nosotros adoptaremos los fundamentos de este trabajo.

Was ist die Vision 21?

- Unser Schulentwicklungsprojekt, welches uns für die nächsten Jahre begleiten wird.
- Die Förderung der individuellen Eigenverantwortung und Kreativität der Schülerinnen und Schüler.
- Die Einführung von fächerübergreifenden Projektarbeiten.
- Die Integration von Technologie in den Unterricht.
- Die Weiterentwicklung des kompetenzorientierten Unterrichts.
- Die Einbindung der neuesten Entwicklungen aus der Schweiz (Lernplan 21, Methodik, etc.)
- Die gezielte Weiterentwicklung der Lehrertätigkeit vom Frontalunterricht zum Lerncoach.

Mit der Vision 21 werden wir unsere Philosophie der hohen akademischen Qualität nicht abbauen, sondern qualitativ erweitern damit wir unsere Schülerinnen und Schüler auf die komplexe Berufswelt vorbereiten können.

Wir haben ein starkes Projektteam unter der Leitung von Bettina Huber (Stufenleiterin Primarschule CDMX). Dem Team gehören Vertreter von allen drei Campus an. Neben lokalen Consultants werden wir auch durch unseren Patronatskanton Zürich und durch *educationsuisse* aktiv unterstützt:

- Der Besuch von zwei Professoren der Pädagogischen Hochschule Zürich für Februar 2020 ist bereits fest eingeplant.
- Ein neues Lehrmittel aus der Schweiz (<https://www.lmvz.ch/schule/connected>) soll uns zudem einen Leitfaden für die Medienerziehung und die Einführung in die Welt des Programmierens geben.

## MAKERSPACE





La Visión 21 no es un programa «prefabricado», sino nuestro propio proceso de encontrarnos a nosotros mismos y saber cómo seguiremos impulsando la enseñanza cotidiana. El equipo del proyecto y todo el profesorado conocerán y evaluarán diferentes métodos y tecnologías. Por ejemplo, visitamos *Makerspace* en el centro de la ciudad ([www.hacedores.com](http://www.hacedores.com)), un lugar para que los alumnos puedan dar rienda suelta a su creatividad. Valoraremos también otras herramientas como robots y tabletas programables.

Podríamos presentarles una lista interminable de ideas y proyectos. El reto consiste en seleccionar las mejores opciones entre una amplia gama de fuentes e ideas para lograr una enseñanza eficiente y exitosa, tanto en el salón de clases, como en todo el entorno escolar. En el centro de este proceso están el desarrollo del interés propio, la responsabilidad y la creatividad de las alumnas y los alumnos.

En este sentido, estimados padres de familia, esperamos poder contagiarlos con nuestro entusiasmo por la Visión 21. ●

- *educationsuisse* arbeitet an der Homogenisierung und Anpassung des Lernplans 21 an die Bedürfnisse aller 18 Schweizer Schulen im Ausland. Wir werden diese Grundlagenarbeit übernehmen.

Vision 21 ist also nicht ein «vorgefertigtes» Programm sondern unser eigener Findungsprozess, wie wir das tägliche Unterrichten gezielt weiterentwickeln: Das Projektteam und die Lehrerschaft werden verschiedene Methoden, Technologien, etc. kennen lernen und evaluieren. So hat das Projektteam zum Beispiel den *Makerspace* im Stadtzentrum besucht ([www.hacedores.com](http://www.hacedores.com)), ein Platz wo die Schülerinnen und Schüler ihrer Kreativität freien Lauf lassen können. Wir werden verschiedene technische Hilfsmittel evaluieren, z. B. programmierbare Roboter und Tablets.

Die Liste könnte noch unendlich weitergeführt werden. Die Kunst ist es, dass wir aus allen verfügbaren Ideen und Quellen die Besten herauspicken und effizient und erfolgreich in die Klassenzimmer und Schulumgebung bringen können. Im Mittelpunkt stehen dabei das Eigeninteresse, die Kreativität und Eigenverantwortung unserer Schülerinnen und Schüler.

In diesem Sinne, liebe Eltern, hoffen wir, dass auch Sie sich vom Projekt Vision 21 anstecken und begeistern lassen. ●



Código QR con link al video de Visión 21  
QR Code mit Link zu Video Vision 21



Código QR con link al post de FB «Makerspace»  
QR Code mit Link zu FB Post «Makerspace»





**CÁMARA SUIZO-MEXICANA**  
DE COMERCIO E INDUSTRIA A.C.

La Cámara Suizo-Mexicana de Comercio e Industria (SwissCham México) representa a las empresas suizas en México y sirve como puente comercial entre los dos países. Actualmente, la SwissCham está compuesta de 42 empresas suizas y empresas mexicanas con fuertes vínculos con Suiza. En total, las empresas afiliadas generan más de 38,000 empleos directos en México en diversos sectores representativos de la economía suiza. Algunas de las empresas más conocidas que son miembros de la Cámara son: ABB (energía), Emmi (quesos y fondue), Firmenich y Givaudan (fragancias finas), Lindt (chocolates), MSC (cruceiros y transporte de carga), Nestlé (alimentos y bebidas), Novartis y Roche (farmacéuticas), Ricola (pastillas dulces), Richemont (relojes y joyería), Schindler (elevadores y escaleras eléctricas), Credit Suisse y UBS (bancos), Zurich y Swiss Re (aseguradoras), Swissport (logística en aeropuertos), entre otras. Más del 50% de las empresas suizas afiliadas a la Cámara se encuentran en el sector de ciencia, tecnología e innovación.

### La Cámara Suiza tiene cuatro actividades principales:

- 1) Organización de eventos con temáticas relacionadas con Suiza.
- 2) Gestión de nueve comités temáticos, en los cuales los ejecutivos de las empresas se reúnen para tratar temas como finanzas, temas fiscales, salud, recursos humanos, responsabilidad social, comercio exterior, propiedad intelectual, energía y seguridad.
- 3) Presentación del sector privado suizo como impulsor de la ciencia, tecnología e innovación.
- 4) Promoción de la formación dual.



Con respecto a la formación dual, puesto que la educación es un tema central para el desarrollo económico de las empresas suizas, la Cámara promueve el Modelo Mexicano de Formación Dual (MMFD). Este modelo permite a estudiantes de 16-17 años realizar su aprendizaje en empresas miembro, siguiendo el modelo que se utiliza en Suiza (70% en la empresa y 30% en la institución académica). Se pretende alinear personal calificado acorde con las necesidades de las empresas a fin de impulsar la creación de capital humano y reducir paralelamente el empleo informal. •

Para cualquier información adicional:  
info@swisscham.mx / +52 55 5081 1894



# BIODIVERSIDAD

## en el Colegio Suizo

PLANEACIÓN Y REALIZACIÓN DE UN JARDÍN POLINIZADOR  
CON HOTELES PARA INSECTOS Y CASAS DE ANIDACIÓN PARA AVES

Por **Franco Donati**, Director Académico de CCH

### Proyecto transversal de alumnos de Secundaria en Biología, Trabajos Manuales, Inglés y Alemán

El hotel para insectos y las casas para aves sirven para aumentar la presencia de animales que favorecen el ecosistema, la polinización y la biodiversidad. El objetivo del primer tipo de instalación es ofrecer un espacio apropiado para insectos y otros invertebrados locales que son benéficos para el ecosistema urbano; y del segundo, dar espacio de anidamiento a aves cuya presencia es escasa en ciudades de mucho concreto. Estas obras son diseñadas para crear un ambiente que favorece la supervivencia y la reproducción de diversas especies en el entorno urbano.

Este año y el pasado, varios grupos de Secundaria del Colegio Suizo de México, Campus CDMX, se dedicaron a elaborar estrategias para aumentar la biodiversidad dentro de las instalaciones del Colegio.

### Etapa 1 en Biología, Alemán e Inglés: Investigación y creación del jardín polinizador

En las clases de Biología, apoyados por los maestros Nina Küng y Franco Donati, los alumnos investigaron sobre plantas endémicas o aclimatadas en la Ciudad de México y sus épocas de floración. La meta propuesta era crear un espacio donde a lo largo de todo el año se encontraran floreado algunas especies de plantas que fueran accesibles para todos. En grupos, los estudiantes eligieron las especies florales correspondientes, las plantaron en un espacio designado dentro del Colegio y se encargaron de regarlas en la época de estío.

Al año, surgió la idea de ampliar este primer proyecto y se decidió, en colaboración con su maestro de Carpintería, Emmanuel Bühler, construir unos hoteles para insectos y unas casas para aves. En las clases de Biología, los alumnos investigaron sobre el hábitat de los insectos y las necesidades de las aves que querían atraer.



Un carpintero mexicano (*Dryobates scalaris*), tomado por Franco Donati cerca del CSM en la Ciudad de México.

### Ejemplos de insectos y sus beneficios para el ambiente:

- Abejas solitarias: contribuyen a incrementar la polinización de las flores.
- Catarinas: son depredadoras de los pulgones.
- Sífridos o moscas de las flores: en estado larvario son depredadores del pulgón y en estado adulto polinizan las flores.
- Avispas solitarias: además de polinizar, cazan a las orugas para alimentar a sus crías.

## Etapa 2 en Trabajos Manuales y Alemán: El diseño de las casas

Inspirados por diseños que encontraron en Internet, los estudiantes dibujaron primero varios ejemplos de casas de aves y hoteles para insectos. Esos bocetos e ideas fueron discutidos en el grupo y mejorados varias veces. El segundo paso consistía en construir un modelo de cartón 1:10 para verificar si funcionaba la estabilidad y si era factible la idea. En equipo, y después de varios debates, eligieron las versiones que iban a construir en el Colegio, con el apoyo del maestro de Carpintería. Después de mejorar el diseño y resolver los problemas encontrados en el modelo, los grupos hicieron una lista del material requerido y dibujos técnicos de los detalles claves de la construcción.



Foto por Emmanuel Bühler

## Etapa 3: La instalación y la prueba a la realidad

Después de la construcción de dos tipos de hoteles de insectos y varias casas de anidación para aves, se buscó el lugar adecuado para su instalación. Desgraciadamente, por falta de comunicación clara, en las vacaciones largas, los jardineros hicieron su trabajo con tanto fervor que muchas de las plantas quedaron recortadas a nivel de pasto inglés.



Foto por Emmanuel Bühler

Pero esto no bajó los ánimos de los alumnos ni de los maestros, y se decidió que en el mismo lugar se instalaría el hotel para insectos y a unos pocos metros, en el pasto, se iban a colocar las casas para las aves.

En la primavera siguiente, otro grupo plantó otras especies florales, y gracias a la colaboración con el equipo de mantenimiento de la escuela, en la actualidad se pueden apreciar flores distintas a lo largo de año, algunas de la primera siembra, y otras de la segunda. También se escuchan zumbidos de diferentes especies de insectos voladores y se pueden observar otros artrópodos terrestres escalar los tallos de las plantas.



Foto por Emmanuel Bühler

## Perspectivas

Ya realizamos los primeros pasos del proyecto, pero no nos quedaremos ahí. El cuidado del espacio y de las instalaciones son importantes y requieren esfuerzos colectivos. De esta manera, un grupo de Secundaria es responsable del mantenimiento del jardín polinizador, lo cual implica el riego en las épocas sin lluvia, quitar el pasto que intenta invadir a las plantas con flores y sembrar otras especies para aumentar la biodiversidad. Así, los alumnos aprenden a cooperar y comprometerse a lo largo de un año con el cuidado de dicho espacio. Lo aprendido se puede aplicar tanto dentro, como fuera del aula.

Esperemos que a nuestros nuevos visitantes voladores, hexápodos y arácnidos les gusten los espacios ofrecidos en el hotel y en las casas y que se apropien de este territorio. Ojalá que con este espacio, podamos aprender más sobre la vida y la importancia de los “bichos” y el cuidado y la riqueza de la biodiversidad en el medio de la Ciudad de México. ●

**La semilla de Fer  
+ la planta de Julia  
+ la opinión de Luisa  
+ el acompañamiento  
de Grisel y Anja  
+ un poco de incertidumbre  
= UNA GRAN IDEA**

Por Marielda Pérez, Coordinadora de Arte en Primaria y Asesora de Proyectos, Campus CDMX

## Habilidades

Acciones que contribuyen a la adquisición de conocimientos y a la puesta en práctica de los mismos.

- reflexionar
- relacionar
- comparar
- descubrir
- observar
- escuchar
- clasificar
- probar
- investigar
- inferir
- conectar
- experimentar
- ordenar
- crear
- inventar
- explicar
- argumentar
- concluir
- indagar
- entender

## Experiencias

- Buscaron relación entre las necesidades de las semillas y las de ellos mismos para crecer sanamente y concluyeron que ambos necesitan: amor, alimento y agua.
- Decidieron cómo clasificar.
- Probaron todo tipo de semillas para clasificarlas.
- Comieron semillas de girasol mientras veían la proyección de un cuento de un girasol, en un sorprendente silencio.
- Escupieron semillas y midieron la distancia.
- Observaron plantas y trataron de inferir cuál era su semilla.
- Inventaron una rima.
- Leyeron un cuento y trabajaron con oraciones.
- Plantaron semillas e infirieron su tiempo de crecimiento.
- Utilizaron las semillas para multiplicar.
- Crearon, junto con sus papás, un mandala.
- Inventaron figuras con las frutas.
- Hicieron pruebas y descubrieron cuáles eran las mejores semillas para calentar y las utilizaron en un costal.
- Cosieron su costal y lo llenaron de semillas para calentar en el microondas y lo dieron como regalo.

## Acción en los estudiantes

Para poder construir conocimiento necesitamos que los estudiantes estén en acción, trabajando en constante cambio y movimiento buscando estrategias, ensayando, experimentando, opinando, generando hipótesis y cometiendo errores.

## Motivación

La curiosidad nos emociona y con esta emoción se abren las puertas a la atención, indispensable para la creación del conocimiento.



## Conocimiento

Aprender es el proceso de construcción del conocimiento. El aprendizaje muchas veces implica estar confundido y con cierta frustración. Pero cuando la acción está en los estudiantes, les damos espacio y los acompañamos, esto se vuelve un proceso más fácil. Los maestros producen condiciones de aprendizaje y acompañan en el proceso creando puentes entre el pasado, el presente y el futuro, con contenidos que ayudan a comprender el mundo que nos rodea.

### Español:

- cuento
- rima
- ortografía
- vocabulario

### Matemáticas:

- multiplicaciones
- distancias

### Alemán:

- cuento
- vocabulario

### Formación Cívica y Ética:

- respeto

### Conocimiento del Medio:

- partes de la planta
- clasificación de las semillas según su tamaño, olor, textura, si son comestibles o no
- utilidad de las semillas

### Trabajos Manuales:

- mandalas
- costalito con semillas

## Creatividad

La creatividad es una oportunidad que nos pertenece a todos y es la herramienta para transformar y ser más sensibles a los problemas del mundo. Necesitamos seguir transformándonos, usando nuestra imaginación, nuestras nuevas experiencias, nuestras emociones y pensamientos para imaginar un mundo mejor y trabajar para lograrlo, saliéndonos de la comodidad, arriesgándonos y estando dispuestos a fracasar y a aprender de los errores; así como a ayudar a generar pensamientos creativos, a través de procesos creativos con proyectos creativos.

## Actitudes

Comportamientos observables, que se van desarrollando poco a poco:

- respeto por el medio ambiente
- curiosidad
- interés
- motivación
- seguridad para opinar
- explicaciones y opiniones propias
- paciencia

“Me gustó mucho. Me encantan los proyectos porque haces muchas cosas, te diviertes y haces equipo.”

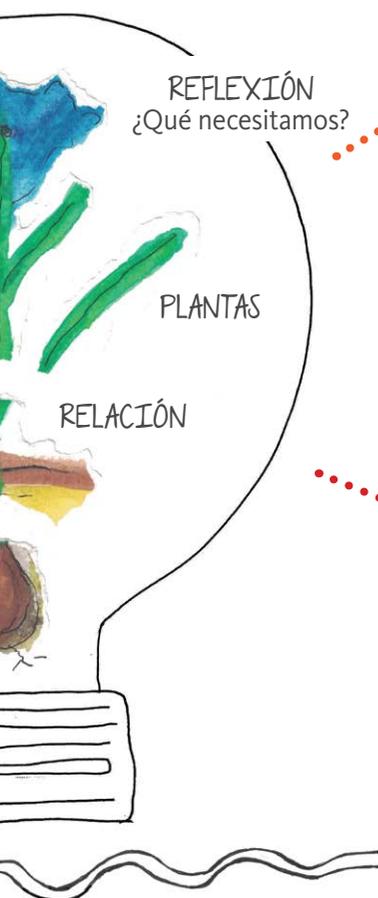
– **Luisa**

“Siempre trabajamos juntos, muy interesados y motivados, con incertidumbre porque, aunque la meta siempre fue clara en el camino, los niños van aportando y al final es más significativo el aprendizaje; más habilidades, menos datos y más difícil de evaluar.”

– **Anja Lock**

“Trabajar de manera diferente, y no sólo con contenidos me motiva; y por eso me gustan los proyectos, aunque sea más difícil generar evidencias y calificar, trabajamos con mucha libertad y gusto.”

– **Grisel de León**



2ºB  
proyecto

# PRUEBA SENA

Por **Gabriela Luna**, Coordinadora del Departamento Psicopedagógico, Campus CDMX



Cuando tomé el cargo del Departamento Psicopedagógico de Secundaria y CCH en 2016, me encontré ante un gran reto, pues no quería estar ahí sólo para resolver problemas y canalizar alumnos a terapia. Durante mi primer año atendí a muchos alumnos, escuché observaciones de los profesores, terapeutas externos y padres de familia. Era necesario sistematizar y profesionalizar la información de cada alumno, para ello se necesitaba un instrumento confiable que proporcionara no sólo información diagnóstica y permitiera la prevención.

**El SENA (Sistema de Evaluación de Niños y Adolescentes)\* detecta áreas de vulnerabilidad como: regulación emocional, búsqueda de sensaciones, rigidez o aislamiento. Proporciona varios índices globales que muestran el funcionamiento del evaluado en varias áreas:**

- Índice total de problemas.
- Problemas interiorizados: depresión, ansiedad, ansiedad social, quejas somáticas, obsesión-compulsión y sintomatología postraumática.
- Problemas exteriorizados: hiperactividad e impulsividad, problemas de atención, agresividad, conducta desafiante, problemas de control de la ira y conducta antisocial.
- Problemas específicos: retraso en el desarrollo, problemas de la conducta alimentaria, problemas de aprendizaje, esquizotipia, consumo de sustancias.
- Índice de recursos personales y contexto en el que se presentan los conflictos detectados.

Es decir, el SENA proporciona un *screening* que economiza el tiempo, pero sin perder confiabilidad, y nos muestra las áreas a evaluar con mayor profundidad. Después de proponer su aplicación a las psicólogas de Primaria y Preescolar, obtuvimos autorización de la Dirección General para proceder. Los resultados han superado nuestras

expectativas. Para la aplicación se solicita la autorización firmada por los padres, quienes han depositado su confianza en nosotros.

Hasta el momento se han aplicado 38 cuestionarios de autoinforme a alumnos de 6º de Primaria que por promedio pasan directo a Secundaria, 51 cuestionarios a alumnos del grupo B que ingresan por examen, además de a 95 alumnos de CCH1; y este ciclo escolar 2019-2020 se aplicó a las 34 familias candidatas a la sección de Secundaria. Eso es un total de 262 pruebas SENA aplicadas. Se ha dado retroalimentación al 100% de los padres de familia, cuyos hijos presentaron índices de riesgo en problemas específicos. Esto representa sólo el 60% de las pruebas aplicadas. Actualmente estoy realizando un esfuerzo por darles retroalimentación de los resultados a todos los padres que lo soliciten, dado que entiendo que quieren conocer todos los aspectos relacionados con sus hijos.

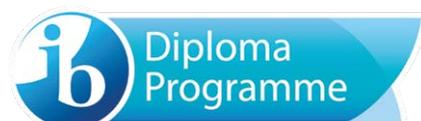
**La información obtenida ha permitido que padres, titulares y el Departamento Psicopedagógico de Secundaria y CCH tomen medidas preventivas para el beneficio de sus alumnos.** Por ejemplo, conferencias, actividades, programas que se ofrecen en CAS y asesorías a alumnos y profesores que lo solicitan. Se ha contribuido con esto a la salud mental y al tratamiento adecuado de los problemas emocionales y de conducta de los adolescentes en nuestro Colegio.

Como Coordinadora del Departamento Psicopedagógico del Colegio Suizo considero que representa una de las contribuciones más importantes a fortalecer los factores protectores de nuestro alumnado. ●

\* Editorial Vesalius (I. Fernández-Pinto, P. Santamaría, F. Sánchez-Sánchez M. A. Carrasco y V. Del Barrio, s.f.)

# CRECER E INNOVAR: la autoevaluación del IB

Por Aurelio Reyes, Coordinador IB, Campus CDMX



Todos los *Colegios del Mundo* del Bachillerato Internacional conforman una inmensa comunidad en la que, tanto escuelas como docentes, están conectados y se fomenta la colaboración e intercambio de prácticas e ideas. Si bien cada colegio establece la forma en la que implementa de forma correcta los programas del IB, es necesario que todos compartamos objetivos y que respetemos los estándares y las prácticas establecidas por la Organización del Bachillerato Internacional.

El IB evalúa el desempeño de los colegios de forma regular. Este proceso de evaluación consiste en una reflexión formal que involucra a miembros de toda la comunidad escolar (padres de familia, alumnos, exalumnos, profesores, directivos, administrativos), en la que se deben identificar los mayores logros y las áreas de oportunidad de los últimos cinco años en tres grandes áreas: filosofía, recursos y apoyo, y el currículo.

La autoevaluación nos permite ser autocríticos como colegio y entender nuestras fortalezas para seguir trabajando en ellas, así como determinar de qué forma debemos priorizar esfuerzos para continuar mejorando como *Colegio del Mundo*.

Este ciclo escolar 2019-2020, en el Colegio Suizo, Campus CDMX, estamos en nuestro segundo proceso de autoevaluación, cumpliendo ya 10 años de ser un *Colegio del Mundo*. De antemano, agradecemos a todos los miembros de la comunidad que participarán voluntariamente en esta etapa tan importante para nosotros y que nos apoyarán a que el Colegio Suizo de México siga siendo sinónimo de excelencia académica. •



## Resultados IB: G19

Como cada año, los alumnos de la generación saliente realizan los exámenes del Bachillerato Internacional en mayo. Para nuestra G19 se evaluaron 315 componentes de las distintas materias registradas ante el IB. La totalidad de los diplomas logrados fueron bilingües, lo que significa que los alumnos aprobaron asignaturas de ciencias exactas y sociales en un idioma distinto al español, además de haber obtenido buenos resultados en las lenguas (español, inglés, alemán, francés).

Para obtener el diploma es necesario que la suma de las calificaciones de las asignaturas (la escala es de 1 a 7) sea mínimo de 24, además de no tener asignaturas reprobadas, haber cumplido con la monografía, teoría del conocimiento y el programa de CAS en forma satisfactoria.

Aquí la estadística de nuestra G19:

---

No. de candidatos registrados: **37**

---

No. de candidatos que aprobaron el diploma: **33**

---

Promedio de puntos obtenidos: **29**

---

Mayor puntaje obtenido: **38**

---

Calificación promedio: **4.7**

---

Muchas felicidades a todos, les deseamos mucho éxito en la nueva etapa que comienzan. •

# Maestros NUEVOS

CDMX



## Jonas Stetter, de Suiza

Da clases de Alemán en Secundaria y CCH  
Pasatiempos: tocar música (piano y guitarra),  
viajar y hacer deporte

Lema: "Todo lo que sucede una vez, puede que no  
suceda nunca más. Pero todo lo que sucede dos  
veces, sucederá, ciertamente, una tercera."



## Ha My Nguyen, de Suiza

Es titular de 5º de Primaria y da clases  
de Alemán, Matemáticas y Trabajos Manuales  
Pasatiempos: descubrir el mundo, teatro e  
ir de excursión

Lema: "Sei frech und wild und wunderbar."  
-Astrid Lindgren

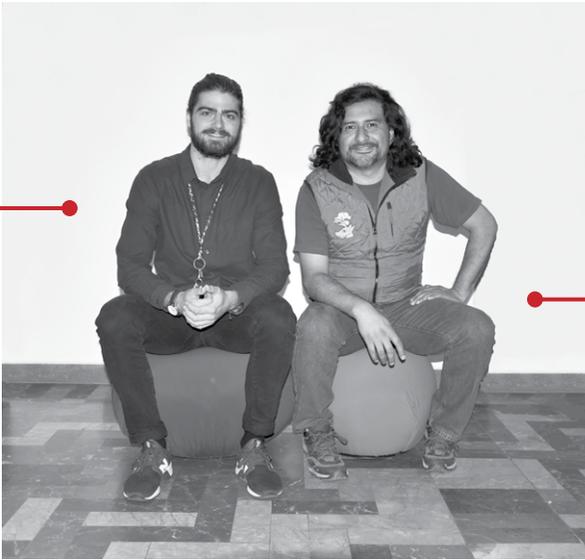


## Marcel Flütsch, de Suiza

Es titular de 1º de Secundaria, da clases  
de Alemán y Geografía en Secundaria y CCH  
Pasatiempos: viajar y *Jassen*

Lema: "Lebe glücklich, lebe froh - wie die  
Maus in Mexiko."





## Silvestre Hernández,

de México

Da clases de Trabajos Manuales  
en Primaria y Secundaria

Pasatiempos: dibujar, fotografía y  
caminar en el bosque

Lema: *Xicualli Moyollo*, palabras en Náhuatl  
que significan: "Haz bueno tu corazón".



## Melanie Stahel,

de Suiza

Es titular en 3° de Primaria

Pasatiempos: la naturaleza, la música y los viajes

Lema: "The purpose of life is to be happy."

-Dalai Lama



## Thomas Marti,

de Suiza

Da clases de Alemán en Secundaria y CCH

Pasatiempos: ser papá, la metafísica y  
escuchar música

Lema: "It doesn't matter what you are doing.

It matters how you are doing it." -Dan Savage



## Sandra Romero,

de México

Da clases de Geografía en Secundaria

Pasatiempos: tocar el ukulele, leer y viajar

Lema: "Si parece que la vida te dice «no»,  
tú dile «sí» y hazlo."

# TEACHING

## For Understanding

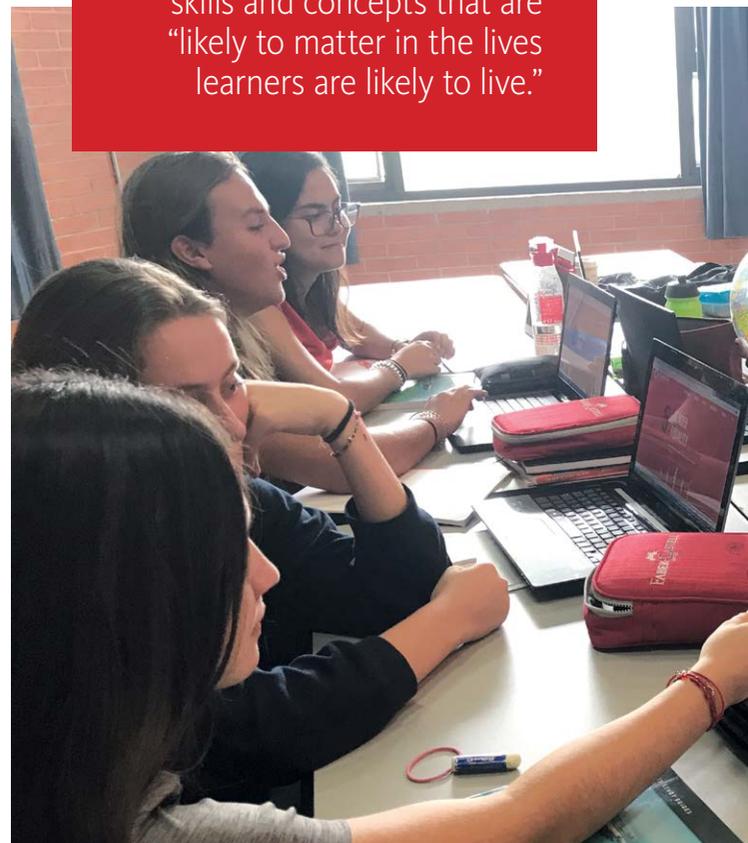
Por **Bennett Smith**, Profesor de Teoría del Conocimiento y de Filosofía, Campus CV y CDMX

It's right there in the name: Vision 21 imagines a school of and for the future. But the future, stubbornly, remains unknowable, and the pace of change seems only to accelerate. Will any of the things that we've taught our students be useful – or even usable – in their actual future lives? How can we justify the time and energy expended at school if most of what students learn is destined to be forgotten? Most teachers believe, sometimes in the face of all the evidence, that their subject matters. And yet most teachers will admit to having doubts: about specific parts of their curriculum, about specific skills practiced and content covered; or, in darker moments, about the whole enterprise of high school. How much of what we teach our students is truly worth their time? How much of it will stand the test of time, and retain its value in the future?

The Teaching for Understanding program permits a reckoning with these questions. Our goal, under the TfU framework, is to design a course of study around what Harvard's David Perkins calls "lifeworthy learnings": skills and concepts that are "likely to matter in the lives learners are likely to live." While acknowledging the difficulty of identifying exactly what it is that will matter a decade or three from now, Perkins calls our attention to the power of "big understandings," understandings that reveal the fundamental workings of our world and offer opportunities for effective and ethical action. Consider a history unit centered on the Industrial Revolution. A TfU unit might be organized around the question, "What do we mean by progress?" By building our curriculum around a question this "big" we both meet the learning standards for a history class and build interdisciplinary connections. These connections establish the importance of what is being learned in the broad context in which students will live once they leave school.

Moreover, the TfU framework requires teachers to measure the extent to which their students understand: that is, the extent to which they can apply what they have learned to a wide range of new tasks and situations. Our goal is for students to leave the classroom able to use what they have learned in situations for which they have not prepared – because the future, unforeseeable, will provide tests for which our students cannot prepare. Ultimately, this is, to me, the highest goal of Vision 21: to prepare our students for a world that we cannot envision. ●

Our goal, under the TfU framework, is to design a course of study around what Harvard's David Perkins calls "lifeworthy learnings": skills and concepts that are "likely to matter in the lives learners are likely to live."



**Por Quentin Sohet,** Profesor de Geografía IB y Ciencias Sociales en Francés en Preparatoria, Campus CV

En tant que membres d'une communauté scolaire, vous vous êtes peut-être déjà posé quelques-unes des questions suivantes, si pas toutes :

« Que retirent les étudiants des cours ? »

« Comment les professeurs décident-ils de ce qu'il est important d'apprendre ? »

« Est-ce que les étudiants vont être capables d'utiliser leurs connaissances dans le futur ? »

Les professeurs se demandent souvent aussi comment ils peuvent faire en sorte que les réponses à ces questions se reflètent concrètement dans leur pratique pédagogique...

Un outil central de Teaching for Understanding est un planificateur d'unité qui permet de structurer et de concrétiser ces bonnes intentions. Il s'articule autour de différents concepts qui permettent de garder les objectifs de compréhension en tête à tout instant.

Le premier concept sont les lignes directrices du cours : quels sont au final les grands objectifs du cours, tout au long d'un cycle scolaire (ou deux dans le cas d'un cours IB) ? En géographie, cela pourrait être la compréhension des interrelations entre les sociétés humaines et leur environnement ainsi que la nécessité de mettre en place un développement durable pour notre futur.

En deuxième lieu, il s'agit d'imaginer un thème génératif pour l'unité : c'est comme le titre d'un livre qui nous donnerait l'envie d'en dévorer les pages en une nuit. Dans le cas d'une unité sur les dangers géophysiques, cela pourrait être « Comment se protéger de notre propre maison ? ». Une maison est un lieu de protection... Elle n'est pas censée nous tomber dessus !

Enfin, et c'est probablement le plus important, il s'agit de définir des « Objectifs de compréhension ». Que doivent avoir compris les étudiants au terme de l'unité ? Ces objectifs peuvent se centrer sur du contenu ou sur des habilités à développer, entre autres choses. Dans notre exemple, un objectif qui combinerait les deux pourrait être « Pourquoi des tremblements de terre de magnitudes similaires auront des impacts différents selon qu'ils se produisent dans un pays à faible revenu ou dans un pays à revenu élevé ? ». Non seulement les étudiants comprendront du contenu (le lien avec le niveau de développement économique) mais aussi comment utiliser la comparaison – une habilité.

Saupoudrez le tout d'activités qui permettent d'atteindre les objectifs de compréhension, de stratégies d'évaluation et le résultat devrait être des cours qui ont beaucoup plus de sens tant pour le professeur que pour les élèves ! ●



# ALEKS

## Introducing ALEKS

Por Dilip Verma, Profesor de Física IB y Matemáticas en Secundaria y Preparatoria, Campus CV

In 2018, the Cuernavaca Campus started piloting an online platform for individualized learning known as ALEKS in Secondary 3B and Prepa 1. This year the trial has been extended to include all the B groups in Secondary school. The purpose was to address the need for differentiated learning and develop mastery in the field of Mathematics for all students.

**ALEKS is a fully online software for learning used by millions of students in more than 100 academic subjects at thousands of schools and other educational institutions throughout the world.**

Developed by a team of software engineers, mathematicians, and cognitive scientists at New York University and the University of California, ALEKS uses an artificial intelligence engine to map the details of each student's knowledge. It can determine the level of mastery an individual learner has for each topic and use this knowledge to make decisions about what the student is ready to learn, thus making learning more efficient, individualized and effective. It has also been shown that ALEKS helps to build student confidence, learning momentum and learner autonomy.

ALEKS stands for "Assessment and LEarning in Knowledge Spaces" making reference to its theoretical basis in mathematical cognitive science known as Knowledge Space Theory. Using this

theory, a field of knowledge, for example Algebra, is mapped out into hundreds of basic concepts and then the ways in which these elements are gathered together in different knowledge states is analyzed. This framework allows for the creation of algorithms that can create an individualized learning path that successfully identifies what an individual learner is ready to learn at a particular moment.

The teacher first identifies the learning goals based on the curriculum and creates a course. When students log in for the first time, they begin a short adaptive assessment to identify their current course knowledge. On completing this assessment, the software has a clear picture of the topics which each learner has mastered, and which topics still need to be learned. As each student works individually on the platform, she is offered a choice of topics that the software has identified as being ready to learn. Students have access to explanations and practice problems, and when they can demonstrate consistent understanding, they can move on to another topic. As the student progresses, ALEKS updates a map of student knowledge and this is presented visually as a pie chart to the student, teacher and parents. Moreover, to encourage long term retention, there are periodic reassessments of understanding. Question types are varied and mimic class activities ensuring that answers cannot be predicted and that mastery in ALEKS equates to true mastery of the field. ●

# Un caso de éxito en Matemáticas

Por Aurora Hernández, Profesora de Física y Matemáticas IB en Preparatoria, Campus CV



Después de realizar una encuesta entre los que fueron usuarios de ALEKS durante su primer año en la Preparatoria del Colegio, el 90% de los alumnos expresó sentirse satisfecho (o mejor) al culminar sus tareas en ALEKS. Con cerca de 20 alumnos empleando la plataforma ALEKS como herramienta en la clase de Matemáticas, hemos visto a nuestros alumnos sobresalientes crecer más y sentirse más entusiasmados por las matemáticas, y hemos sido testigos de que los estudiantes que lucharon con esta materia mejoraron sus habilidades lo suficiente como para que el éxito sea una posibilidad real.

La mayoría de los alumnos reconoce que su sentido de responsabilidad, su disciplina y constancia son algunos de los aspectos que mejoraron con el apoyo de la plataforma, además de sus habilidades matemáticas. También reconocen que les gusta cuando han aprendido algo en ALEKS antes de cubrirlo en su clase regular. Cuando en la clase se empieza a abordar un concepto, se emocionan porque ya conocen el tema.

Por otro lado, aquellos que seguían de cerca su gráfico circular siempre estaban orgullosos del progreso que lograban, mostrando así la confianza que estaban ganando.

Debido a que ALEKS es individualizado, ofrece a los estudiantes la oportunidad de aprender justo lo que necesitan de manera que les permite tener éxito, ya que

les ayuda a llenar los huecos en sus conocimientos de matemáticas anteriores, ayudándoles a prepararse para sus cursos posteriores.

## ALGUNAS DE LAS VENTAJAS QUE LOS ALUMNOS EXPRESARON SON:

- Hay explicaciones paso a paso y de varias maneras.
- Los hace más autónomos y les ayuda a entender mejor los temas a su ritmo.
- Pueden practicar temas básicos para entender mejor el contenido en la clase.
- Facilita el aprendizaje.
- Pueden practicar en casa.
- Hay una vasta variedad de ejercicios.

Ha sido muy emocionante ver el progreso y notar como poco a poco se fueron comprometiendo cada vez más con el trabajo en ALEKS, ver que completaban sus tareas antes de las fechas de entrega, e incluso que superaban sus propios récords de temas y tiempo con mucho orgullo.

Los números lo dicen todo. Con los datos estadísticos condensados en los diferentes reportes que ALEKS genera, pudimos dar un seguimiento del progreso general y de cada alumno, comprobando lo positivo de usar ALEKS en nuestra clase. ●

# PROYECTO TRANSVERSAL de fin de ciclo

EN LA SECUNDARIA DEL CAMPUS CUERNAVACA

Por Bernhard Stuflesser, Director Académico de Secundaria, Campus CV

**Desde hace ya varios ciclos escolares y con proyección a la Visión 21, en la Secundaria del Campus Cuernavaca estamos intensificando la enseñanza con base en proyectos transversales. Algunos ejemplos de ello, son la fabricación de cajones de tierra para pequeños invernaderos semi-automatizados (proyecto entre Trabajos Manuales, Biología e Informática), la producción de documentales en inglés (colaboración entre Informática e Inglés) y la redacción de protocolos científicos (trabajo en conjunto entre Química y varios idiomas).**

La experiencia en la ideación, planeación y realización de tales proyectos nos enseña las dificultades con las que nos enfrentamos. En primer lugar, debido a que cultural y rutinariamente estamos acostumbrados a trabajar cada quien en su ámbito, hay una tendencia a impartir su materia “a puerta cerrada”, sin que realmente nos incumba particularmente lo que los alumnos están viviendo y experimentando en los demás salones, como si viviéramos en una vecindad en la que nadie sabe nada, ni le importa de su vecino. Pero queremos ser algo muy diferente, queremos ser una comunidad orgánica, un único organismo en cuyo centro están nuestros alumnos, alrededor de los cuales nosotros, los profesores, hacemos mancuerna para ayudarles a que tengan un óptimo desarrollo cognitivo-intelectual y para que desarrollen todas las habilidades indispensables para el siglo XXI y para la industria 4.0; estas son – como es bien sabido – las así llamadas *soft skills*, es decir, las habilidades socio-emocionales que en un futuro tendrán un impacto decisivo

en el éxito personal y laboral de nuestros jóvenes. Por tales motivos, el Colegio tiene la obligación y la necesidad de modernizarse y abrirse a tales nuevas y complejas exigencias, modernización que ya está en camino con la Visión 21, y que estamos ya viviendo paso a paso – entre otras cosas – con la implementación de los mencionados *proyectos transversales*.

Pues bien, los retos son cuantiosos y en muchos sentidos, en este camino todos somos alumnos, todos tenemos que aprender a cambiar nuestra perspectiva y nuestro panorama de lo que es la escuela, de lo que es una clase, de lo que es enseñar. ¿Es estar enfrente de un salón explicando y transmitiendo sus conocimientos? ¿Es el yo (maestro) que lo sabe todo y que tiene que esforzarse para que los otros (los alumnos) también sepan? ¿O es el “nosotros”, los maestros y los alumnos en conjunto, que construyen y aprenden juntos a solucionar un problema y a contestar preguntas? ¿Es el aprender de memoria para pasar un examen o un crear juntos un producto que tenga un impacto (pequeño o grande, marginal o sustancial) en la pequeña comunidad, o inclusive en la gran sociedad?

En este sentido y teniendo en mente tales cuestionamientos, en las últimas dos semanas del ciclo pasado en la Secundaria del Campus Cuernavaca emprendimos la aventura y el desafío de un gran proyecto transversal que incluyera a todos los alumnos y a todas las materias. Para ello, “rompimos” el horario ordinario y trabajamos en bloques de tres a cuatro sesiones en las áreas de humanidades, lenguas y ciencias, aligerados por varias sesiones de Educación Física aunada a la Informática





regularmente distribuidas durante las dos semanas. Los proyectos fueron sustentados por tres pilares principales: el Barroco (enfocándonos sobre todo a las obras de Goya y Velázquez, y a las Cuatro Estaciones de Vivaldi), la época del Rock'n Roll (con enfoque al Pop Art y a la música de Elvis Presley) y –aprovechando la sensacional exposición de Leonardo da Vinci en Cuernavaca– las grandes invenciones del genio universal italiano. Fue apasionante ver cómo los alumnos participaron y se involucraron en cada instante en las diferentes actividades, y cómo contribuyeron al producto final, cada quién con su propia aptitud y posibilidad, pero todos con la misma disponibilidad y entrega.

El último día de clases se presentó el resultado de todo este esfuerzo colectivo a los padres de familia. En el escenario se desempeñaron los alumnos con “cuadros en vivo”; haciendo música (fragmentos de primavera y otoño de las Cuatro Estaciones de Vivaldi, *Jailhouse Rock* de Elvis Presley e inclusive una rola de rock que ellos mismos compusieron y escribieron en cuatro idiomas); declamando poemas en francés y alemán; explicando en inglés lo que significaba y representaba el Pop Art; y narrando en español la vida de Leonardo da Vinci, acompañados de un video que ellos mismos editaron. Además, encima del escenario había coloridos cuadros pintados por los alumnos inspirados por la música de Vivaldi, y al lado del mismo se exhibieron las fabulosas maquetas armadas en los proyectos de Ciencias recreando los inventos de Leonardo.

Sin embargo, el ápice absoluto de la representación fue cuando todos los alumnos de Secundaria subieron

“... queremos ser una comunidad orgánica, un único organismo en cuyo centro están nuestros alumnos, alrededor de los cuales nosotros, los profesores, hacemos mancuerna para ayudarles a que tengan un óptimo desarrollo cognitivo-intelectual y para que desarrollen todas las habilidades indispensables para el siglo XXI y para la industria 4.0...”

a escena y, con todo y nuestra banda de instrumentos de viento, tocaron *Bohemian Rhapsody* de Queen y al final, mientras cantaban con toda fuerza y desde lo más profundo de su alma *Mamma mia, mamma mia, let me go*, los papás, cantando en unísono con sus hijos, se levantaron espontáneamente de sus asientos y aclamaron con un aplauso de pie a los maravillosos protagonistas de este fantástico evento.

Fue un final más que digno de un largo ciclo escolar, y seguramente marcó la pauta para que sigamos trabajando en pro de una escuela moderna, abierta y participativa y, sobre todo, a favor de nuestros alumnos. ●



# Proyectos TRANSVERSALES

Por **Nora Smith**, Coordinadora IB y Directora Académica de Preparatoria, Campus CV

En muchos sentidos, el trabajo que hacemos en la Preparatoria siempre es de carácter colaborativo. Para garantizar el éxito del alumnado, los profesores trabajan en equipo, compartiendo nuevas ideas para elaborar clases dinámicas. Por lo general, los logros de esta comunidad dependen de una comunicación constante entre padres de familia, alumnos y profesores; siempre en búsqueda de espacios para intercambiar perspectivas y experiencias. Además, el equipo de maestros se coordina con el afán de enriquecer el proceso de aprendizaje del alumno y fomentar un clima positivo que permea la comunidad. Parte íntegra de la misión de la Preparatoria es la generación y promoción del bienestar de los alumnos, dándoles las herramientas necesarias para cultivar una curiosidad académica. Por naturaleza de las asignaturas IB, hay muchas circunstancias en las cuales los alumnos verán temas parecidos en diferentes materias. Por lo tanto, este año buscamos una organización más eficiente para crear varios proyectos transversales. Tal proyecto es una expresión de la vinculación de distintas materias para llegar a una comprensión más amplia y profunda acerca de un tema específico.

**En conjunto con la filosofía de la Visión 21, la iniciativa de los proyectos transversales pretende impulsar maneras más innovadoras**

**de aprender, enfocándose en la habilidad del alumno para desarrollar el pensamiento crítico.**

El proyecto comienza con una pregunta creada por el alumno que busca desarrollar el proceso de volverse agente de su propio aprendizaje. El alumno trabaja con el profesor para interpretar las distintas etapas del proyecto, desde la creación de la idea al inicio, hasta las evaluaciones que se llevarán a cabo al final. El objetivo de tal ejercicio es que el alumno se vuelva protagonista de la experiencia, demostrando su conocimiento del tema y la habilidad de aplicarlo a distintas áreas escolásticas. En un proyecto transversal (o interdisciplinario), el alumno incluye en su trabajo el conocimiento previo de distintas materias para llegar a conclusiones más amplias y diversas acerca del tema.

Al terminar el ciclo pasado, los profesores de Preparatoria se juntaron para revisar los objetivos de los planes de estudios de sus respectivas materias. Lo que resultó fue una lluvia de ideas magnífica en el cual se generaron contenidos para varios proyectos transversales que se llevarán a cabo durante este ciclo escolar. Con base en los conceptos creados en esta reunión, los alumnos podrán producir investigaciones más completas que les permitirán engancharse con los temas vistos en las clases de manera más auténtica. Esperamos un ciclo escolar lleno de mucha colaboración y descubrimiento. ●

# ESTANCIA académica

EN EL COLEGIO PESTALOZZI DE LIMA

**Por Beatriz Alonso**, Profesora de Ciencias  
en Secundaria y Preparatoria, Campus CV

El verano pasado tuve la oportunidad de ser la primera participante de un nuevo programa de intercambio de profesores de los colegios suizos en el extranjero y realicé una estancia de dos semanas en nuestra institución hermana: el Colegio Pestalozzi de Lima, Perú.

Como profesora de Ciencias, fui invitada a impartir clases de Física y Química en los grados de Secundaria, y además, pude participar apoyando en algunas clases del programa IB de Física en los grados de Preparatoria. Es muy interesante conocer un entorno similar en concepto, pero en otro contexto. El país y su cultura son muy semejantes a la nuestra, por supuesto con una identidad propia.

Mi experiencia fue muy agradable y fructífera. El Colegio es una institución de mucho prestigio y tradición en Perú, ya con más de 75 años de antigüedad. Siendo el único Campus en el país, que se ha logrado posicionar y mantener como uno de los colegios con mayor renombre.

Durante mi estancia pude darme cuenta de que el nivel académico refleja la calidad de una enseñanza de alto rendimiento, característica de un sistema que combina los planes de estudio locales con educación de alto nivel que culmina con el programa del Diploma del Bachillerato Internacional.

Tuve una bienvenida muy cálida, tanto por parte del profesorado, como de los alumnos, que se mostraron interesados y receptivos, además de atentos y curiosos por experimentar una clase diferente a lo habitual. Considero que este tipo de actividades de intercambio enriquecen a ambas partes. A los profesores nos brinda la oportunidad de salir de nuestra zona de confort y enfrentarnos a nuevos retos, y a los alumnos les ofrece un panorama que fortalece los principios de interculturalidad, que son parte fundamental de la filosofía de los colegios suizos en el mundo. Sin duda lo recomiendo y lo volvería a hacer. ●



# Motivación por el APRENDIZAJE

Por **Leopoldo Flores**, Profesor de Humanidades en Secundaria, Campus CV

Podemos encontrar en la propuesta de *Los cuatro pilares de la educación* que Jacques Delors publicó en la UNESCO en el año 1996 “Aprender a ser, Aprender a hacer, Aprender a convivir y Aprender a aprender” la utilidad e importancia del aprendizaje a lo largo de la vida. En este sentido, la renovación del modelo educativo que el Colegio Suizo ha emprendido bajo el proyecto Visión 21 responde a las exigencias de los múltiples cambios que la sociedad interconectada en la que vivimos plantea por medio de estudiantes que aprenden en condiciones, características, intereses, necesidades y estilos distintos a los de nuestra generación.

Es precisamente en el complejo proceso que trae consigo enseñar, donde se sitúa la oportunidad de establecer como institución, estrategias auténticas de aprendizaje alineadas al fomento de una cultura de innovación educativa por medio de la incorporación de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TICs) de manera significativa. Así también la implementación de diferentes metodologías como las que la Enseñanza Basada en Problemas (*Problem Based Learning* en inglés) nos brinda al establecer soluciones concretas a problemas de la vida cotidiana. La meta final es realizar un proyecto educativo mediante la Enseñanza Basada en Proyectos para implementar y dar sentido a los conocimientos construidos en el aula.

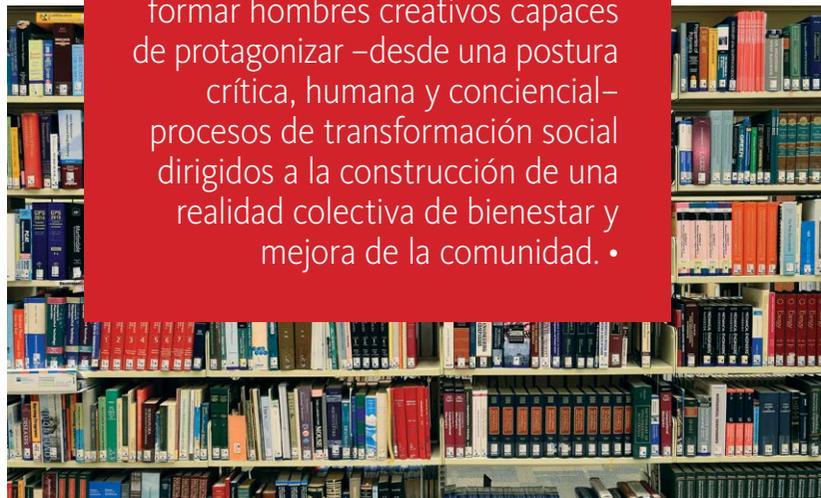
Desde esta tónica, podemos definir que, dentro de los elementos que se relacionan a la hora de aprender, la motivación ocupa un lugar especial. Hoy en día, según los psicólogos, el aburrimiento escolar representa un verdadero reto para los profesores. Lo mismo ocurre con la *educación líquida* (término acuñado por el sociólogo Zygmunt Bauman) que se caracteriza por el corto tiempo de caducidad del conocimiento como resultado de un mundo cambiante y dinámico. Así, todo se experimenta como volátil, pasajero y se escurre como agua entre los dedos. Frente a esto, hace falta construir argumentos distintos para educar, considerando los esquemas de

pensamiento de individuos que no dejan de ser subjetivos, cargados de emociones y en la construcción constante de un autoconcepto a partir de sus relaciones interpersonales dentro y fuera de la escuela e insertos en la *sociedad red*.

Es así como los profesores no sólo tienen la tarea de diseñar espacios de aprendizaje colectivos y a la vez individualizados, sino además, deben desarrollar actividades que fomenten el gusto por el aprendizaje en una relación dialógica profesor-alumno, de respeto, confianza y alteridad.

Considerar las motivaciones intrínsecas y extrínsecas para el aprendizaje del estudiante cuando se enfrenta al conflicto cognitivo, involucra identificar los conocimientos previos, y de allí partir hacia los conocimientos nuevos durante la sesión de clase. De forma inherente se desarrolla un momento de involucramiento de su parte, donde su 50% y el 50% del profesor contribuyen a que cada uno vivencie su propio rol y participación en el acto de la enseñanza-aprendizaje.

Es trascendental para el Colegio fomentar competencias para el siglo XXI ante los nuevos desafíos que la educación ahora enfrenta, bajo los lineamientos que su modelo pedagógico-constructivista tiene de formar hombres creativos capaces de protagonizar –desde una postura crítica, humana y concienzosa– procesos de transformación social dirigidos a la construcción de una realidad colectiva de bienestar y mejora de la comunidad. •



# COMITÉ DE Integración y Bienestar

Por **Nora Smith**, Coordinadora IB y Directora Académica de Preparatoria, Campus CV

*“What we call our destiny is truly our character and that character can be altered. The knowledge that we are responsible for our actions and attitudes does not need to be discouraging, because it also means that we are free to change this destiny.”*  
– Anais Nin, *The Diary of Anais Nin*, Vol. 1: 1931-1934

Este año, la Preparatoria del Colegio Suizo de México, Campus Cuernavaca está iniciando un nuevo proyecto: el Comité de Integración y Bienestar (CIB). La iniciativa pretende tomar el pulso del entorno emocional y académico de la Preparatoria para fomentar un espacio enfocado en el bienestar general del alumno. A través del Comité, alumnos, profesores y la dirección trabajarán juntos para tomar en cuenta las voces de todos, y posteriormente crear una comunidad escolástica más ecuánime, y empática –un ambiente en el cual se viven los atributos del perfil de alumno del IB–. Por ende, el Comité también intenta brindarle al alumno herramientas para lidiar con la carga de trabajo inherente a cursar el plan de estudios del programa IB, con un enfoque particular del manejo de tiempo y estrés.

**El Comité se reunirá a finales de cada mes y se formará de dos representantes de cada generación de Preparatoria, tres profesores y la directora académica. Durante la primera reunión, los integrantes al Comité trabajarán en grupo para crear una misión y un par de metas para el ciclo escolar.**

La inspiración para la creación del Comité surgió después de aplicar una encuesta a finales del ciclo pasado, en la cual, los alumnos de Preparatoria manifestaron su deseo de pertenecer a una comunidad más unida y con un interés en el fomento de hábitos sanos. En conjunto con el profesorado se tomó la decisión de formar un grupo encargado de escuchar a las necesidades de la comunidad de alumnos y maestros. Parte de la filosofía del liderazgo



de la Preparatoria es el escuchar activamente, para crear confianza y empoderar a los miembros de la sociedad, creyendo que tal comportamiento resultará en un espacio más creativo, tolerante y solidario. A través de espacios como el CIB, intentamos crear una comunidad académica en la cual los alumnos, no solamente participan más, sino donde se responsabilizan más. De esta manera esperamos contribuir a un mundo más armonioso.

Como dicen las palabras de la escritora francesa-cubana, Anais Nin, *“el conocimiento de que somos responsables por nuestras acciones y actitudes no tiene que desanimar porque significa que somos libres para cambiar ese destino...”* Es la intención de este proyecto que, a través de involucrarse más, los alumnos de Preparatoria se den cuenta de lo significativo que es formar parte activa de su sociedad, impulsando nuevas dinámicas que resultarán en cambios positivos de la cultura de la comunidad para muchos años más. ●

# ENTREVISTA con Felix Rösel

Entrevista por Maïa Inzaurrealde, Servicios para Estudiantes y Relaciones Públicas



Les presentamos nuestra entrevista con Felix Rösel, Director del Campus Cuernavaca, sobre los numerosos cambios que se realizaron en este plantel desde que empezó con este cargo hace cuatro años.

## ¿CUÁLES FUERON LOS MAYORES CAMBIOS QUE SE REALIZARON DESDE QUE EMPEZASTE COMO DIRECTOR DEL CAMPUS DE CUERNAVACA?

Del lado académico, lo más importante ha sido una estructura más coherente en el aspecto vertical de la enseñanza en las diferentes áreas de estudio, es decir, garantizar la continuidad del avance de nuestros educandos en todas las materias a través de los diferentes niveles, desde Maternal hasta el Bachillerato Internacional. Para lograr esto, se introdujeron las academias de las diferentes áreas de estudio. Por lo que se refiere al aspecto horizontal de la enseñanza, el enfoque ha sido más interdisciplinario, por ejemplo, mediante proyectos transversales. Para eso, se les ha dado más autonomía a los directores académicos de los diferentes niveles. Además, logramos un aumento en la inmersión lingüística, es decir: más materias impartidas en los idiomas alemán, francés e inglés, y dimos una mayor importancia al



idioma francés como lengua oficial suiza. Y no olvidemos las medidas para enforzar la diversidad de métodos en la enseñanza y un control sistemático de la calidad de la enseñanza, lo que incluye diferentes mecanismos de evaluación y autoevaluación del profesorado con su seguimiento correspondiente.

Todas estas medidas arriba mencionadas no se ven físicamente, pero obviamente se reflejan de alguna forma en la vida del Colegio.

Ahora, quisiera pasar a los cambios en la infraestructura. Si hoy dan una vuelta por el Colegio, verán áreas deportivas techadas con malla sombra, un gimnasio, mesas de trabajo con sombrillas en las áreas verdes, áreas de juego para las necesidades de alumnos de diferentes edades, mesas de ping-pong, futbolitos y mesas de ajedrez. Todo eso lo hemos agregado poco a poco en los últimos años.

Creamos espacios de descanso para el personal de mantenimiento, para maestras, maestros, alumnas y alumnos. También acondicionamos un piso con lugares de trabajo y de descanso de uso exclusivo del profesorado.

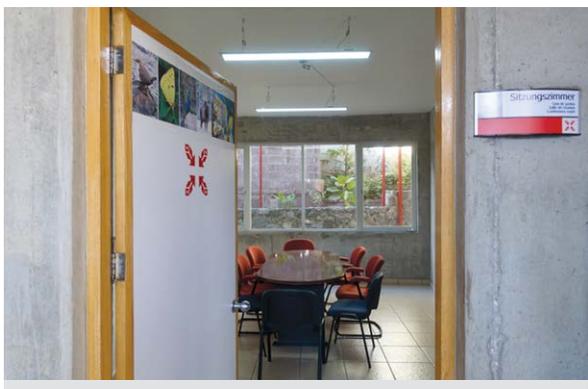




En resumen, optimizamos el uso de espacios, es decir, movimos muros para crear más aulas y modernizamos los laboratorios, las bodegas para el material de deporte (en el cual también hemos invertido) y las demás bodegas.

Además, ampliamos el sistema de videovigilancia en las áreas exteriores (¡no en los salones!), introdujimos protocolos a seguir en caso de situaciones difíciles y en situaciones de desastres naturales, tenemos un sistema de alerta sísmica y seguido llevamos a cabo simulacros de evacuación.

Las oficinas de los directores ahora están en el área de los salones de los niveles correspondientes.



### ¿CUÁLES FUERON LOS MOTIVOS DE ESTOS CAMBIOS?

Quisimos cumplir con los estándares suizos: lograr el bienestar de toda la comunidad de nuestro Colegio; estandarizar y centralizar o descentralizar ciertos aspectos o protocolos según lo que convenga; más proximidad del profesorado con los alumnos; ocupar espacios desocupados y reacondicionar áreas para que sean más funcionales, siempre tratando de lograr un máximo de comodidad con un mínimo de inversión financiera.

### ¿CÓMO FUE EL DIÁLOGO CON LA COMUNIDAD DEL COLEGIO RESPECTO A ESTOS CAMBIOS (PROFESORADO, ALUMNADO Y PADRES DE FAMILIA)?

Hay ideas que se deben claramente a la visión que yo mismo tengo como Director del Campus, pero muchas otras surgieron en el grupo focal del profesorado y siempre tenemos el oído atento a las necesidades que articulan los alumnos en el Consejo de Alumnos y los mismos padres cuando se nos acercan.



### AHORA QUE GRAN PARTE DE LOS CAMBIOS EN TÉRMINOS DE INFRAESTRUCTURA SE LLEVARON A CABO, ¿CUÁLES SON LOS PRÓXIMOS PROYECTOS PARA EL CAMPUS CV?

Bueno, para nuestro Campus hay planes concretos para próximos proyectos, sin embargo, prefiero presentar resultados, no ideas que podrían llegar a no concretizarse.

En cambio, con referencia a los tres Campus del CSM, ya les podemos compartir nuestro gran proyecto: el de la Visión 21, que es el tema de este *Boletín*. ●



# Maestros NUEVOS

CUERNAVACA



**Elisa Vidal Jiménez,** de México

Es asistente en Kindergarten y Maternal

Pasatiempos: viajar y hacer meditación

Lema: "Nunca pares de aprender, porque la vida nunca para de enseñar."



**Karen Martínez Contreras,**

de México

Es Psicóloga y Maestra en Preparatoria

Pasatiempos: decoración de interiores

e ilustración

Lema: "El arte y la creatividad como transformadoras de la conciencia."





### **Sandrine Lacor**, de Francia

Es maestra de Francés, Inglés y Geografía

en Secundaria y Preparatoria

Pasatiempos: padel tenis y caminar

Lema: "A public library is the most democratic thing in the world. What can be found there has undone dictators and tyrants." –Doris Lessing



### **Alina Franke**, de Alemania

Enseña Alemán y Matemáticas

en 1º y 2º de Primaria

Pasatiempos: dibujar y yoga

Lema: "Vergiss die Idee, Jemand zu werden - du bist schon ein Meisterstück. Du kannst nicht verbessert werden. Du musst es nur erkennen."



### **Katja Guthauser**, de Suiza

Es titular del grupo de 3º de Primaria e imparte clases en los grupos de 3º y 4º de Primaria

Pasatiempos: viajar y caminar por las montañas

Lema: "Es interessiert mich nicht, womit du dein Geld verdienst. Ich möchte wissen, wonach du strebst, ob du wagst, die Sehnsüchte deines Herzens zu erfüllen." –Nach Oriah Mountain Dreamer



# IB RESULTS

## Class of 2019



Por **Nora Smith**, Coordinadora IB y Directora Académica de Preparatoria, Campus CV

**In many ways, the class of 2019 embodied the learner profile of the IB program. Thoughtful, bold, empathetic individuals, theirs was a generation known for being particularly dedicated to their studies.** Apart from being devoted, active participants in class, the students who made up the class of 2019 were cooperative, kind human beings who showed up every day, stepping into the best versions of themselves and encouraging one another to do the same. For many of the students in this class, the arrival of the IB exams in May signified not only the end of their time in high school but also an end to their time as students at CSM; stepping into the exam room therefore truly represented a nostalgic, bittersweet moment, one of reflection, pride and nervousness as they took steps towards the next chapter. At the end of that three-week examination period, one could feel the joy and gratification the students experienced at having crossed the finish line.

For that reason, it gives me great pleasure to report that 95% of the graduating class of 2019 of the Colegio Suizo de México's Campus Cuernavaca successfully obtained the bilingual IB diploma with most results above the world average. Students performed exceptionally well in the group 2 category of acquired language and the elective category of group 6, averaging results of 6 and 7 in all three subject areas of German, French and English.

Generally speaking, the average number of points awarded to a student was 31 with the highest number of points awarded being 39. All students effectively completed the requirements for CAS and turned in successful extended essays; those written in the languages and social sciences were awarded the highest number of marks. It should be noted that students also performed well in the subject of Theory of Knowledge, with half of the class receiving a grade of B or higher; a discipline known for being exceptionally challenging and studied in a language other than the students' language of origin.

For some students, the IB experience proved to be a challenge for those who found themselves confronted with the rigor of the rhythm of the program. Though the academic experience was sometimes fraught with intense pressure and self-doubt, the class of 2019 should be very proud of their accomplishments. Not only did their time as IB students result in the acquisition of greater academic knowledge, it also allowed them to learn more about themselves and all that they are capable of. I am confident that for the students of generation 2019, the resources acquired during their time here will influence them for years to come and aid in the formation of a successful professional career. We wish them all the best of luck in their impending university study and look forward to witnessing their future endeavors. •

# RESULTADOS IB en Querétaro

Por **Pilar Carrión**, Coordinadora IB, Campus QRO



Estamos muy contentos porque todos los estudiantes que egresaron del Campus Querétaro en 2019 obtuvieron el diploma bilingüe que otorga el Bachillerato Internacional.

Los alumnos que estudian bajo el marco del Programa de Diploma del Bachillerato Internacional logran su diploma al obtener al menos 24 puntos. La generación del CSM Querétaro que realizó sus exámenes en mayo de 2019, obtuvo un promedio de 32 puntos. Es decir, 8 puntos arriba del requerido para obtener el diploma. Tenemos ahora alumnos estudiando en el extranjero, porque los resultados de su diploma les abrieron las puertas a prestigiosas universidades en Francia y Alemania.

En esta tabla, se muestra la estadística de los resultados de este Campus:

Número de candidatos registrados:	<b>8</b>
Número de candidatos que aprobaron el diploma:	<b>8</b>
Promedio de puntos obtenidos:	<b>32</b>
Mayor puntaje obtenido:	<b>37</b>
Calificación promedio:	<b>5.17</b>

En el CSM de Querétaro estamos muy orgullosos, porque por segundo año consecutivo, el 100% de los egresados de Preparatoria ha obtenido su diploma. Reconocemos y agradecemos el esfuerzo de cada uno de los profesores que intervinieron en la formación de estos estudiantes, así como el de sus padres, y por supuesto, el de los alumnos mismos. ●

**¡ FELICIDADES, G19 !**

# CUANDO PUEDO ELEGIR, mi escuela se parece más a la vida

Por **Araceli Parra Molina**, Directora Académica de Secundaria, Campus QRO

Todo el tiempo tenemos la oportunidad de tomar decisiones. Algunas de ellas no son tan relevantes, pero otras muchas veces determinan nuestra vida. Incluso cuando pareciera que no hay opciones o que no había otra alternativa, podemos elegir la manera de vivir esa experiencia: podemos elegir quejarnos y sufrir o aprovecharla como una oportunidad de ejercitar nuestra resiliencia y crecer como personas.

Algo tan complejo y profundo como ejercer la libertad a partir de la toma de decisiones, se puede ejercitar desde tempranas edades. Cuando permites que tus hijos decidan qué ropa ponerse, qué película ver, qué libro leer, a qué amigos invitar a su fiesta, etc., estás brindándoles la oportunidad de elegir. Sin embargo, es muy importante que proporciones ciertos límites, pues tú eres el adulto, y puedes considerar algunas circunstancias que un niño o adolescente no logran ver aún. Por ejemplo: si hace frío, ofrecerás la opción de elegir entre dos opciones de abrigos, mas no elegir entre si usarlo o no. En el caso de un adolescente, él puede elegir la película que quiere ver en el cine con sus amigos, pero quizá no podrá elegir el lugar o la hora, porque tendrá que considerar las circunstancias de sus amigos y sus padres.

Cuando un niño o adolescente tiene la oportunidad de tomar decisiones de acuerdo con su edad y nivel de desarrollo, su confianza se incrementa poco a poco y su autoestima se fortalece. Además, será más fácil para él asumir consecuencias, adquirir compromisos, ejercer su libertad, aprender de sus

errores y sentirse satisfecho con sus decisiones, a pesar de que los resultados no sean los que esperaba.

En la escuela también es posible ofrecer la oportunidad de tomar decisiones. Si bien es cierto que existe un programa con competencias y objetivos de aprendizaje específicos, los cuales fueron establecidos por una autoridad educativa, es el maestro quién puede decidir qué estrategias usar para que sus alumnos avancen y alcancen dichas metas.

Es aquí donde el trabajo del profesor se vuelve clave, pues él conoce a sus alumnos, sus intereses, contexto, gustos, necesidades, fortalezas y debilidades. Es el profesor quien transforma su rol y deja de ser solo un proveedor de conocimientos, convirtiéndose además en un diseñador y guía, tanto de las situaciones de aprendizaje, como de las actitudes que quiere promover entre sus alumnos. Siendo él quien conoce al grupo y quien conoce los aprendizajes y competencias a desarrollar, es el elemento fundamental para el proceso de enseñanza-aprendizaje.

En el Colegio Suizo de México hemos comenzado un proceso de actualización de los métodos de enseñanza: Visión 21. La intención es retomar las fortalezas de los profesores, quienes cuentan con la experiencia docente, conocen los programas y son expertos en las áreas de conocimiento que imparten. Para complementar su labor, se actualizan en nuevas metodologías y el uso de tecnología.

En la parte de la metodología, el Colegio está apostando por el Aprendizaje Basado en Proyectos, como una referencia que permita a los profesores incluir la toma de decisiones y el desarrollo de mayor autonomía en los alumnos.

Se sigue aprendiendo cosas, se sigue viendo temas de los programas, se sigue promoviendo el buen nivel académico; es la forma en la que el alumno adquiere el conocimiento, lo que se modifica y enriquece. Se modifica

porque el alumno toma decisiones en algunos momentos del proceso; puede escoger en otras ocasiones la forma de presentar un producto final; a veces podrá elegir la temática, pues lo que se evaluará será una competencia y no un contenido; en otras oportunidades los alumnos pueden decidir por cuál de todas las actividades que planeó su profesor, quiere empezar.

Esta es una de las ventajas y beneficios del trabajo por proyectos: el alumno asume un rol más activo dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje. Además, tomará decisiones, planificará, se organizará y, de forma más natural, se esforzará para lograr un producto que generalmente será socializado, es decir, presentado, compartido, promovido con sus compañeros de nivel o de otros niveles.

Otro beneficio, tanto para el alumno como para el profesor, es que las actividades a realizar cobran mayor sentido y, por ende, resultan en un compromiso. Tiene mayor sentido aprender la teoría si posteriormente puedo aplicarla o sé que aprenderla tiene un para qué.

Para los alumnos, representa la oportunidad de poner en práctica sus aprendizajes y habilidades; y pueden trabajar de manera más independiente, sin sentir que sus maestros están detrás de ellos diciéndoles qué hacer en cada momento. Aprenden a probar sus fortalezas y a conocer sus debilidades a través de sus errores. Así reciben el regalo de saber que también de los errores se aprende.

Así pues, se trata de sumar a la excelencia académica, sumar a las ventajas de estudiar en este Colegio, sumar a la calidad que como Colegio nos ha distinguido. Se enriquece el proceso, se amplía la experiencia didáctica y se hace

más interesante la vida de quienes formamos parte de esta institución.

Nuestros alumnos ya tienen experiencias previas en las que ejercen su libertad y trabajan por proyectos. Durante una semana especial trabajan durante varios días en un tema específico que ellos diseñaron.

En Secundaria, el *Wochenplan* es una estrategia en la que, durante una semana y en varias materias, los alumnos trabajan en actividades planeadas por los profesores para que se realicen de manera autónoma y en el horario que el estudiante elija. Es un verdadero gozo observar cómo, en un mismo salón, están trabajando en equipos, parejas o de manera individual, en distintas materias, pero todos concentrados. La libre elección tiene su efecto: compromiso, concentración, respeto del ritmo individual y entusiasmo por lo que se hace.

**Estoy segura de que nuestros alumnos agradecerán, que cada vez más los tratemos como las personas que pueden llegar a ser y que les proveamos de los conocimientos, las herramientas y las habilidades que necesitan y necesitarán en el mundo cambiante en que viven y vivirán.**

Si ellos pueden probar en la escuela qué es elegir, lo aprenderán a hacer de manera más natural, y los prepararemos de verdad para la vida. ●



# Maestros NUEVOS

QUERÉTARO



**Silvan Ott**, de Suiza

Da clases de Matemáticas, Química, Física, Biología, Informática, Deportes y Cocina en 1º de Secundaria

Pasatiempos: bicicleta y buceo

Lema: "Viva la vida, pero siempre trabaja en ti."



**Sasha Kelly**, de Jamaica

Da clases de Biología en Secundaria y Preparatoria

Pasatiempos: juegos de mesa, ir a la playa y conocer gente interesante

Lema: "Life is short, take it as it comes and live your best life."



**Lisa Weiss**, de Austria

Da clases de Alemán de 6º de Primaria a Preparatoria 1

Pasatiempos: escalar, correr y yoga

Lema: "Man WEISS ja nie." / "El próximo retorno definitivamente viene."





**Patrizia Nigg**, de Suiza

Titular de Kindergarten 3

Pasatiempos: leer, correr, arte, música, café y chocolate, hacer teatro y carnaval

Lema: "Hurra! Ach ne, doch nicht..."



**Thomas Simonsen**, de Suiza

Da clases de Matemáticas, Física e Informática en Preparatoria

Pasatiempos: golf y futbol

Lema: "Carpe Diem!"



**Adriana Macias**, de México

Es asistente en Kinder 2 y 3

Pasatiempos: hacer deporte y lectura

Lema: "La vida es bella."



**Juan José Suasti González**,

de México

Trabaja en Soporte IT

Pasatiempos: bailar danza folklórica y viajar

Lema: "Soñar es crear."



**Juan Pablo Hernández Bárcenas**,

de México

Da clases de Educación Física en Secundaria y Preparatoria

Pasatiempos: futbol y escuchar música

Lema: "El orden y la disciplina nos acercarán al éxito."



# FECHAS importantes

HASTA FEBRERO 2020

## CDMX

Octubre	18	Halloween, organización C3. 17:00 hrs. (todos)
Octubre	25	Visita ofrendas Día de Muertos (Preescolar)
Noviembre	14	Festejo San Martín o <i>Laternenfest</i> (Mat, KG y PP)
Noviembre	21	<i>Sporttag</i> Atletismo sin papás (PP)
Noviembre	23	10:00 hrs., Bazar de Navidad organizado por Damas Suizas y 17° Torneo de Fútbol Varonil y 9° Torneo de Voleibol Mixto (todos)
Noviembre	24 al 26	Proyecto de Investigación Científica G4 (C3 y C2 Química)
Diciembre	12 al 18	Proyectos transversales (P1 a P3 y Sec) y Semana Suiza (P4 a P6)
Diciembre	13	Feria de las universidades (CCH)
Diciembre	14	Posada-Fiesta Navideña, organización APF (todos)
Enero	17	<i>Winterball</i> , organización C2 (Sec y CCH)
Enero	22 al 24	Monografías: Viva Voz (C3)
Febrero	4 y 5	Suspensión de clases Maternal: Admisión a Maternal (Mat)
Febrero	8	Examen de admisión a Sec 1B parte escrita (alumnos nuevos)
Febrero	8	Torneo de Fútbol Femenil para exalumnas, alumnas, madres, profesoras (todos)
Febrero	10 y 11	Suspensión de clases Kindergarten: Admisión a Kindergarten (KG)
Febrero	14	Día de San Valentín, organización C3 (P1 a C2, sin Preescolar)

## PLATAFORMA WEB PARA LA COMUNIDAD SUIZA

¿Te interesa estar informad@ de los eventos de las diferentes organizaciones suizas de México? ¿Deseas ser parte de la Comunidad Suiza en México y participar a varias iniciativas de sus miembros?

Estamos muy contentos de anunciarte la creación de una nueva plataforma web dirigida a la Comunidad Suiza de México, cuyo propósito es centralizar los sitios web de todas las organizaciones que conforman dicha comunidad.

En ellas podrán encontrar información sobre nuestros eventos, así como los de las siguientes organizaciones suizas de México: Embajada de Suiza en México, Red de ex-alumnas y ex-alumnos del CSM, ASO México, Swiss Community Mexico, Cámara Suizo-Mexicana de Comercio e Industria, Damas Suizas de México, AEMS México y Socorro Suizo México. ●



## CDMX, CV Y QRO

Octubre- Noviembre	28 oct al 3 nov	Suspensión de clases y Día de Muertos (todos)
Noviembre	18	Suspensión de clases: Aniversario Revolución Mexicana (todos)
Diciembre	6	Suspensión de clases: Día Pedagógico y comida navideña en Cuernavaca, tema: Visión 21
Diciembre	19	Último día de clases. Entrega de boletas (todos)
Diciembre – Enero	20 dic al 7 ene	Vacaciones de Navidad (todos)
Enero	8	Inicio de clases del segundo semestre según horario (todos)
Enero	15	<i>Sporttag</i> Equipos CDMX, CV y QRO en la CDMX (Sec y CCH/Prepa)
Enero	15	<i>Sporttag</i> Equipos CDMX, CV y QRO en Querétaro (P4 a P6)
Febrero	1	Selección final Copa Humboldt 2020 (preseleccionados)
Febrero	3	Suspensión de clases: Día de la Constitución (todos)

## CUERNAVACA

Noviembre	8	Día de Humanidades: 30 años de la caída del Muro de Berlín (Sec y Prepa)
Noviembre	11	Festejo de San Martín o <i>Laternenfest</i> (Mat, KG, PP)
Noviembre	21	Feria de Culturas e Idiomas (Sec y Prepa)
Noviembre	22	<i>Sporttag</i> Atletismo en Campus (PP a P3)
Noviembre	30	Bazar Navideño (todos)
Diciembre	2 y 3	Proyecto de Investigación Científica IB, investigación de campo (Prepa3 con QRO)
Diciembre	13	Fiesta Navideña (todos)
Enero	24	Baile Invernal (todos)
Enero	30	Día de presentación de las monografías (Viva Voz) de Prepa 3 (padres y alumnos de Prepa)
Febrero	14	Actividades para el Día de San Valentín (todos)

## QUERÉTARO

Octubre	18	Halloween (Organización: G3 + APF)
Noviembre	8	Festejo San Martín o <i>Laternenfest</i>
Noviembre	30	Bazar Navideño en QRO
Diciembre	2 y 3	Proyecto de Investigación Científica IB, investigación de campo (G3 con CV)
Diciembre	5	<i>Nikolaus</i>
Diciembre	9 al 13	Simulación Exámenes IB
Diciembre	19	Piñatas
Enero	22	Monografías: Viva Voz
Enero	29	15:00 a 18:00 hrs.: Visión 21
Febrero	4 y 5	Suspensión de clases en Kindergarten: Pruebas de admisión a Kindergarten I
Febrero	10	Inicio Optativos 2º semestre
Febrero	14	Fiesta de San Valentín
Febrero	21	Suspensión de clases por Consejo Técnico